

# **Руководство пользователя** **138RU**

**Лазер-радар-детектор**



**WHISTLER**

## ВВЕДЕНИЕ

Уважаемый пользователь продукции компании Whistler,

Компания Whistler добавила новые возможности, которые были специально разработаны для Российского рынка. Эта модель не только оснащена функциями, обычно используемыми в моделях Whistler, но также включает следующие новые функции, которых нет в американских моделях:

- Отключаемый Ka-диапазон.

Чтобы использовать все возможности прибора, рекомендуем внимательно ознакомиться с данным руководством пользователя.

Также Вы можете посетить web-сайт: [www.whistlergroup.com](http://www.whistlergroup.com).

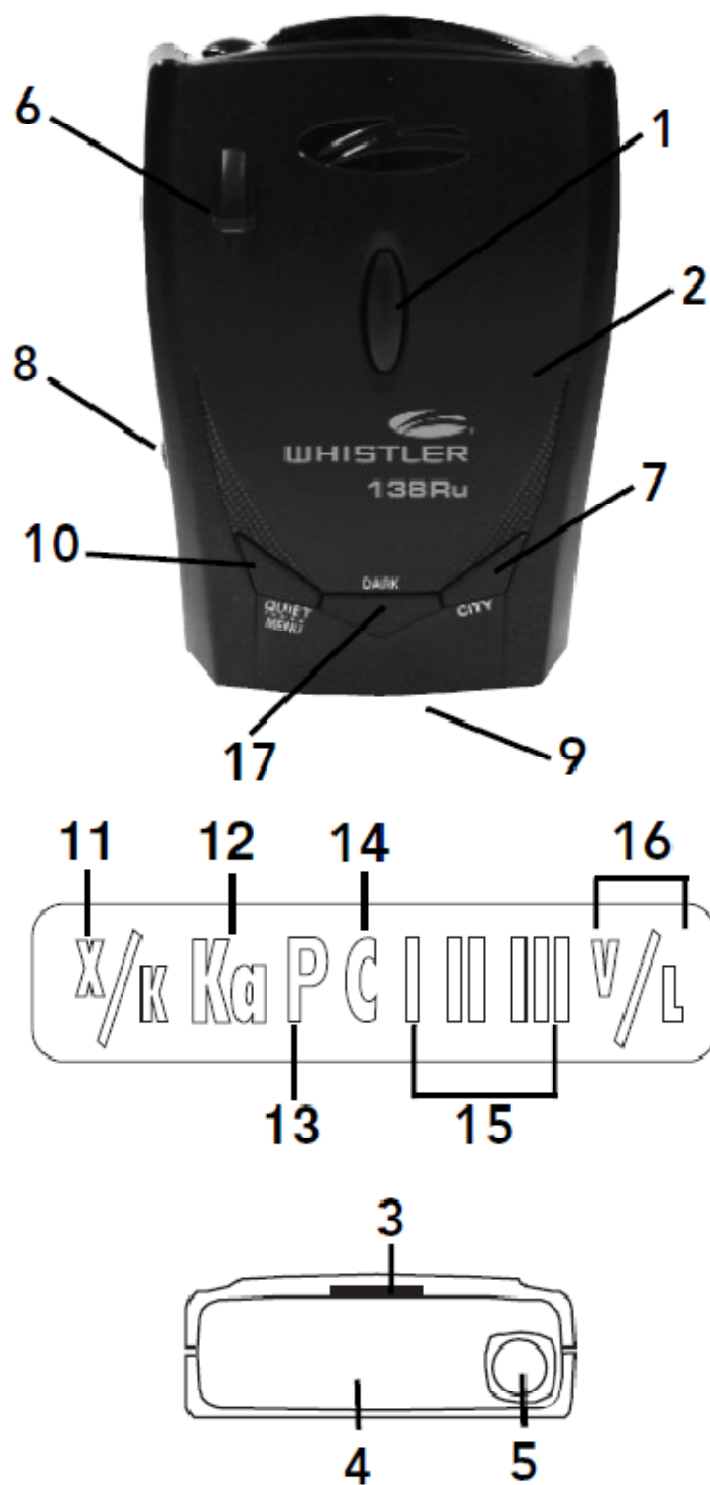
Пользуйтесь радар-детектором Whistler и ездите безопасно.

С уважением,  
Whistler Group, Inc.

# СОДЕРЖАНИЕ

<b>Описание</b> .....	3
<b>Установка</b> .....	5
• Основные требования по установке	
• Установка на ветровом стекле	
• Подключение к бортовой сети	
• Замена предохранителя	
<b>Основные функции</b> .....	7
• Включение и самотестирование	
• Подтверждение включения функций	
• Автоматическое приглушение звука	
• Тихий режим	
• Регулировка уровня громкости	
• Режим Трасса	
• Режимы Город/Город 1/Город 2	
• Режим энергосбережения	
• Режим VG-2	
• Изменение уровня яркости дисплея	
• Память настроек	
• Отключение Ка-диапазона	
<b>Сигналы оповещения</b> .....	10
• Звуковое и визуальное оповещение для сигналов лазера	
• Как действовать при обнаружении лазера	
• Защита от импульсных сигналов	
• Режим VG-2	
• Обнаружение импульсных сигналов POP™	
<b>Режим настроек</b> .....	11
<b>Эксплуатация</b> .....	12
• Поиск и устранение неисправностей	
• Уход за прибором	
<b>Сброс настроек</b> .....	13
<b>Технологии измерения скорости</b> .....	14
• Правомерность использования радар-детектора	
• Режим POP™	
• Сигналы лазера	
• Сигналы радаров	
• Другие методы определения скорости	
• Детектор VG-2 / Spectre	
<b>Технические характеристики</b> .....	16

## ВНЕШНИЙ ВИД



## ОПИСАНИЕ

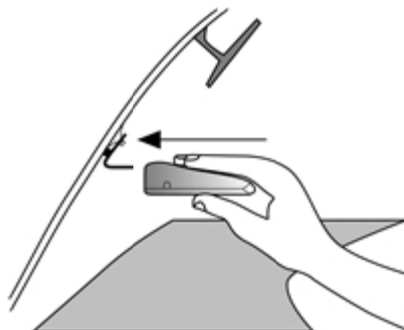
Эргономичный дизайн и практичное исполнение поднимают радар-детектор Whistler на качественно новый уровень удобства. Расположение органов управления и индикации описано ниже.

- 1. Кнопка фиксатор** – нажатие этой кнопки позволяет быстро и легко снять прибор с кронштейна.
- 2. Динамик** – выдает различные по тональности звуковые сигналы оповещения о присутствии радиосигналов X/K и широкополосного Ка-диапазонов, сигналов лазера и приборов VG-2.
- 3. Слот установки держателя кронштейна** – технологический слот для монтажа прибора на кронштейн.
- 4. Радар-антенна** – компактная высокоэффективная антенна служит для приема радиосигналов.
- 5. Фронтальная лазерная антенна** – применение оптической линзы повышает чувствительность прибора в оптическом диапазоне.
- 6. Тыловая лазерная антенна** – встроенный оптический световод обеспечивает уверенный прием сигналов лазера.
- 7. Кнопка «CITY»** – включение/выключение городского режима. Режим «Город» позволяет сократить число нежелательных ложных срабатываний на радиопомехи, характерные для города и промышленных территорий.
- 8. Кнопка регулятор «PWR/VOL»** – включение/выключение прибора и регулировка уровня громкости.
- 9. Дисплей** – позволяет легко считывать индикацию включения/выключения питания, диапазон излучения радара и мощность принимаемого сигнала.
- 10. Кнопка «QUIET/MENU»** – при нажатии кнопки QUIET до обнаружения сигнала включается режим автоматического понижения громкости, в котором после начального предупреждающего сигнала громкость автоматически уменьшается до настроенного низкого уровня. При нажатии кнопки QUIET во время присутствия сигнала радара/лазера звуковой сигнал отключается, при этом визуальные индикаторы по-прежнему позволяют следить за ситуацией. Если нажать эту кнопку и удерживать ее в течение 2 секунд, будет активирован режим выбора параметров (см. стр. 11).
- 11. Индикатор X/K** – сообщает о приеме сигнала в X- или K-диапазоне (мигает).
- 12. Индикатор Ка** – сообщает о приеме сигнала в Ка-диапазоне.
- 13. Индикатор P** – индикатор питания. Показывает, что прибор работает и находится в режиме «Трасса».
- 14. Индикатор C** – показывает, что прибор работает в режиме «Город».
- 15. Индикатор мощности сигнала** – показывает мощность обнаруженного сигнала.
- 16. Индикатор V/L** – сообщает, что прибор принимает сигнал VG-2 или сигнал лазера.
- 17. Кнопка «DARK»** – отключает подсветку или уменьшает ее яркость.

# УСТАНОВКА

## Основные требования по установке

- Установите прибор на ветровом стекле как можно ниже и ближе к центру.
- Не устанавливайте прибор на стекле за стеклоочистителями («дворниками»), верхней солнцезащитной кромкой лобового стекла и т.п. У этих преград металлические поверхности, которые могут влиять на прием и уменьшать критическое время поступления предупреждения (обычное тонированное стекло не влияет на прием).
- Некоторые типы синтетического покрытия на стекле («Intarclear»™ и «Electriclear»™) влияют на прохождение радиосигналов.
- Необходимо избегать прямого контакта прибора с ветровым стеклом.
- Чтобы снизить вероятность кражи прибора, покидая автомобиль, всегда снимайте прибор с кронштейна.

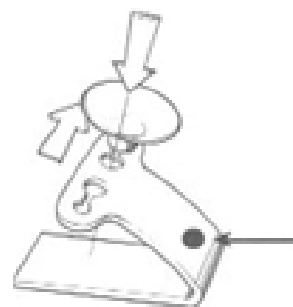


**Внимание:** убедитесь, что прибор закреплен ровно.

## Установка на ветровом стекле

- Установите две присоски и резиновый бампер на кронштейн, вставив их в отверстия.
- Прижмите присоски к ветровому стеклу в том месте, которое Вы выбрали.

**Важно:** У некоторых новых автомобилей есть пластиковое покрытие на внутренней поверхности ветрового стекла. Присоски могут оставлять следы на таком покрытии. Проконсультируйтесь по этому поводу с дилером или прочтите инструкцию по использованию автомобиля. Рекомендуется не оставлять кронштейн с присосками под прямыми солнечными лучами.



Резиновый бампер

- Вставьте детектор в кронштейн, пока он не зафиксируется.
- Если требуется, можно немного согнуть кронштейн, но перед этим необходимо снять прибор, нажав на кнопку фиксатор.

# УСТАНОВКА

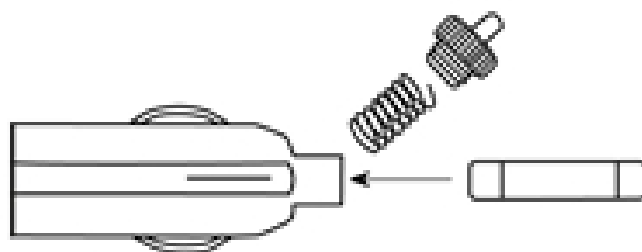
## Подключение к бортовой сети

Вставьте штекер кабеля питания в гнездо питания прибора.

Вставьте автомобильный адаптер в гнездо прикуривателя Вашего автомобиля.

## Замена предохранителя

Автомобильный адаптер снабжен заменяемым предохранителем номиналом 2А, который находится внутри корпуса адаптера. Чтобы заменить предохранитель, открутите съемную часть адаптера.



**Важно:** откручивать съемную часть адаптера необходимо медленно, так как он содержит пружину, которая при разборке может выскочить. Вставьте новый предохранитель и закрутите съемную часть. Со временем при использовании съемная часть может самопроизвольно откручиваться. Периодически проверяйте надежность соединения.

# ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

## Включение и самотестирование

Чтобы включить или выключить прибор, нажмите на кнопку «**PWR/VOL**». Каждый раз при включении прибора запускается цикл автоматического самотестирования исправности динамика и визуальных индикаторов.

## Подтверждение включения функций

При каждом нажатии кнопки включение функции подтверждается одиночным звуковым сигналом, отключение – двумя звуковыми сигналами.

## Автоматическое приглушение звука

При нажатии кнопки «**QUIET**» до обнаружения сигнала радара включается альтернативный предупреждающий сигнал из нескольких звуковых сигналов (указывающих X-, K- или Ka-диапазон), за которыми следуют щелчки. Щелчки продолжаются все время, пока присутствует детектируемый сигнал или если в течение 20 секунд возникает новый сигнал. Щелчки учащаются при увеличении мощности сигнала.

## Тихий режим

В тихом режиме отключается действующий звуковой сигнал оповещения и последующие сигналы, если в течение 20 секунд будет обнаружен новый радар. После истечения приблизительно 20 секунд новое оповещение индицируется двумя звуковыми сигналами, после чего прибор не издает звуков.

- Для отключения звуковых сигналов нажмите кнопку «**QUIET**».
- Чтобы восстановить стандартную последовательность звуковых сигналов, нажмите кнопку «**QUIET**» повторно во время действующей тревоги, либо выключите и снова включите прибор.

## Регулировка уровня громкости

Уровень громкости можно уменьшить или увеличить.

- Для увеличения громкости переместите кнопку «**PWR/VOL**» назад.
- Для уменьшения громкости переместите кнопку «**PWR/VOL**» вперед.



## ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

### Режим «Трасса»

Значок «P» индицирует режим «Трасса». В этом режиме выдаются полноценные звуковые предупреждения при каждом обнаружении сигналов радара (X-, K- или Ka- диапазона) или лазера. Рекомендуется применять этот режим при движении по трассам в открытой местности.

### Режимы «Город», «Город 1», «Город 2»

Три режима «Город» позволяют уменьшить вероятность ложного срабатывания из-за помех автоматических гаражных ворот, противоугонных устройств и других устройств, работающих на одинаковой частоте с полицейским радаром. Как правило, эти устройства работают в X-диапазоне.

- Для отмены режима «Трасса» и включения режима «Город» нажмите кнопку «CITY». На экране индикатор «P» сменится индикатором «C».
- Для перехода в режим «Город 1» снова нажмите кнопку «CITY».
- Для перехода в режим «Город 2» еще раз нажмите кнопку «CITY».

**Примечание.** По истечении 3 секунд индикатор режима «Город» 1 или 2 гаснет.

- При четвертом нажатии кнопки «CITY» режим «Город 2» отключается, и прибор возвращается в режим «Трасса».

В режиме «Город» при слабых сигналах радара выдается начальное предупреждение в виде двух звуковых сигналов, после чего прибор не издает звуков до тех пор, пока сигнал не станет очень мощным. При увеличении мощности сигнала радара выдаются еще два звуковых сигнала.

Режимы «Город 1» и «Город 2» действуют почти так же, как режим «Трасса». Отличия состоят в том, что в режиме «Город 1» уменьшается чувствительность в X-диапазоне, а в режиме «Город 2» детектирование в X-диапазоне полностью отключается.

Внимание! В некоторых небольших городах все еще могут использоваться радары X-диапазона. Действие звуковой тревоги для лазера или устройства VG-2 в режимах «Город» не меняется.

# ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

## Режим энергосбережения

В режиме экономии заряда аккумулятора радар-детектор автоматически отключается по истечении 6 часов, если вы забудете его выключить. Таймер сбрасывается, если в течение этих шести часов пользователь выключит радар-детектор, отсоединит вилку питания или нажмет любую кнопку. Перед отключением радар-детектор выдаст звуковое и визуальное предупреждение. Во время этого предупреждения можно выполнить мгновенный сброс прибора, нажав любую кнопку. При этом сбросится отсчет таймера. Если прибор автоматически выключился, для повторного его включения нажмите любую кнопку.

## Режим VG-2

Включение этой функции описано в разделе «Режим выбора параметров» (см. стр. 11).

## Изменение уровня яркости дисплея

Для изменения уровня яркости дисплея выполните следующее:

- Чтобы уменьшить яркость, нажмите кнопку **«DARK»**.
- Для полного отключения подсветки дисплея еще раз нажмите кнопку **«DARK»**. Режимы уменьшения яркости могут быть включены во время тревоги. В режиме полного отключения подсветки дисплей гаснет, когда обнаружен сигнал и в последующие 20 секунд, после чего возвращается в режим низкой яркости.
- При третьем нажатии кнопки **«DARK»** восстанавливается полная яркость дисплея.

## Память настроек

При выключении прибора Ваши персональные настройки автоматически сохраняются. При последующем включении Вам не придется заново настраивать прибор.

## Отключение Ка-диапазона

В России Ка-диапазон в настоящее время не используется, поэтому сканировать весь Ка-диапазон радару-детектору нет необходимости. Включение Ка-диапазона описано в разделе «Режим выбора параметров».

# СИГНАЛЫ ОПОВЕЩЕНИЯ

## Звуковое и визуальное оповещение для сигналов лазера

Обнаружение сигнала лазера индицируется на дисплее перемещающимся справа налево значком тревоги. Сигнал тревоги звучит непрерывно не менее 3 секунд.

## Как действовать при обнаружении лазера

Если лазер нацелен на ваш автомобиль, вашу скорость можно будет определить в течение нескольких секунд после того, как сработает сигнал тревоги. В этой ситуации обычно не остается времени для безопасного изменения скорости. Если же вы получили сигнал тревоги, двигаясь рядом или позади автомобиля-мишени, времени для реагирования должно быть достаточно. Любая тревога лазера, независимо от ее продолжительности, требует немедленной реакции.

## Защита от импульсных сигналов

Импульсный радар труднее обнаружить, чем обычный радар, поскольку он пребывает в «выключенном» состоянии и активируется только при непосредственном измерении скорости автомобиля. При выявлении посылки импульсного радара радар-детектор Whistler выдает срочный звуковой сигнал тревоги продолжительностью 3 секунды. При этом индикаторы тревоги мигают с наибольшей скоростью. После 3-секундного оповещения об импульсном радаре происходит переключение на стандартную последовательность сигналов тревоги, которая действует все время, пока присутствует сигнал радара. Важно быстро отреагировать на тревогу импульсного радара, поскольку предупреждение может практически не оставлять времени для реакции.

## Режим VG-2

Включение и отключение этой функции описаны в разделе «Режим настроек». При обнаружении сигнала VG-2 выдается звуковой сигнал тревоги VG-2. По истечении 3 секунд звуковой сигнал отключается, и загорается значок «V/L». При повторном обнаружении сигнала VG-2 этот цикл повторяется. В периоды обнаружения сигнала VG-2 сигнал радара не может быть обнаружен. Но поскольку тревога VG-2 подтверждает присутствие поблизости патрульной машины, можно заранее изменить скорость движения, зная о том, что она может контролироваться. Обнаружение сигнала VG-2 не влияет на функцию обнаружения лазерных радаров. (Подробности см. на стр. 11).

## Обнаружение импульсных сигналов POP™

Поскольку радар режима POP™ использует частоты К- или Ка-диапазона, то при тревогах POP™ будет гореть значок «P». Включение функции обнаружения POP™ описано в разделе «Режим выбора параметров».

## РЕЖИМ НАСТРОЕК

### Режим настроек

Для входа в режим выбора параметров нажмите кнопку «**QUIET/MENU**». Нажимая кнопку «**MENU**» несколько раз подряд, можно переключаться между доступными функциями. Включение и отключение функций производится кнопками подсветки (**DARK, D**) и режима «Город» (**CITY, C**). Если функция отключена, то значок в зоне индикатора мощности сигнала будет отсутствовать. При выборе функции будут присутствовать значки «**I**» и «**III**».

Если в режиме выбора параметров в течение 20 секунд не будет нажато никаких кнопок, произойдет автоматический выход из этого режима.

Функция	Индикация	Параметры
POP (заводская настройка – выкл.)	Мигает « <b>P</b> »	<b>C</b> – вкл., <b>D</b> – выкл.
Ка (заводская настройка – выкл.)	Мигает « <b>Ка</b> »	<b>C</b> – вкл., <b>D</b> – выкл.
VG-2 (заводская настройка – выкл.)	Мигает « <b>V/L</b> »	<b>C</b> – вкл., <b>D</b> – выкл.
Лазер (заводская настройка – вкл.)	Постоянно горит « <b>V/L</b> »	<b>C</b> – вкл., <b>D</b> – выкл.

## Поиск и устранение неисправностей

Радар-детектор Whistler разработан специалистами и изготовлен с высокими стандартами качества, призванными обеспечить надежную и устойчивую работу. Если вы правильно установили прибор в соответствии с настоящей инструкцией, но он не работает оптимальным образом, обратитесь к приведенным ниже рекомендациям по поиску и устранению неисправностей.

**ПРОБЛЕМА:** Нет индикации на дисплее, нет звуковых сигналов.

- Проверьте предохранитель в автомобильном адаптере и, если необходимо, замените его.
- Проверьте предохранитель цепи питания прикуривателя автомобиля. При необходимости замените его.
- Проверьте, не загрязнено ли гнездо прикуривателя.

**ПРОБЛЕМА:** Звуковые сигналы недостаточно громкие.

- Выйдите из режима «Автоматическое приглушения звука» или из режима «Город».
- Проверьте регулировку уровня громкости. (см. стр. 9).

**ПРОБЛЕМА:** Ложные срабатывания во время эксплуатации автомобиля при вибрациях или тряске.

- Проверьте состояние кабеля питания радар-детектора и надежность его подключения.
- Убедитесь что гнездо прикуривателя не засорено.

Если решить проблему таким путем не удастся, возвратите прибор для ремонта.

## Уход за прибором

Никогда не оставляйте прибор на лобовом стекле или на приборной панели припаркованного автомобиля. Температура в салоне автомобиля, особенно в летнее время, может достигать недопустимого для рабочего состояния детектора значения. Не подвергайте детектор воздействию влажности. Капли воды, масла и других жидкостей могут повредить внутренние компоненты прибора, что негативно отразится на его работоспособности. Не используйте абразивные чистящие средства для очистки корпуса прибора.

## СБРОС НАСТРОЕК

### Сброс настроек

Измененные пользователем настройки могут быть возвращены к заводским установкам.

- Выключите прибор.
- Нажмите и удерживайте кнопку **«QUIET/MENU»**.
- Включите прибор.
- Дождитесь двух звуковых сигналов.
- Отпустите кнопку **«QUIET/MENU»**.

После проделанных действий следующие настройки будут возвращены к заводским установкам.

1. «Город / Трасса» – «Трасса».
2. Режим обнаружения POP™ – Выключено.
3. Режим обнаружения VG-2 – Выключено.
4. Ка-диапазон – Выключено.
5. Приглушение яркости подсветки – Выключено.
6. Автоматическое приглушение звука – Выключено.

# ТЕХНОЛОГИИ ИЗМЕРЕНИЯ СКОРОСТИ

## Правомерность использования радар-детектора.

**Помните:** В некоторых государствах и федеральных объединениях местные законы запрещают использование радар-детекторов. Перед тем, как использовать прибор, пожалуйста, удостоверьтесь, что на территории применения детектора, его использование не запрещено.

На всей территории Российской Федерации и стран СНГ использование радар-детекторов не запрещено!

## Режим POP™

Возможность обнаружения усовершенствованных радаров K/Ka-диапазона, на основе технологии POP™, т.е. работающих с минимальным временем излучения (1/15 доли секунды). Радар-детектор, не имеющий этой функции, не может обнаружить излучение радаров, работающих в данном режиме.

## Сигналы лазера

Многие радары могут некорректно определить скорость транспортного средства, которое движется в потоке. В отличие от обычных радаров, радар использующий излучение лазера, за счет узконаправленного излучения способен выделить транспортное средство из потока и определить его скорость более точно.

### Учитывайте следующие моменты:

- Так как наиболее вероятной целью при использовании радара с излучением лазера будет площадка номерного знака/фары головного света (т.е. передняя часть автомобиля), устанавливайте радар-детектор как можно ближе к приборной панели автомобиля.
- Если вы двигаетесь за другим автомобилем и не видите, что происходит перед ним, наиболее вероятно, что радар-детектор также не сможет распознать сигнал лазера.
- Радары, использующие излучение лазера, применяются с более близкого расстояния, чем обычные радары.

### Совет:

Радар, использующий излучение лазера, может определить скорость транспортного средства в течение нескольких секунд после того, как прозвучал сигнал оповещения о распознавании сигналов такого радара. В этой ситуации, как правило, не будет времени, чтобы своевременно снизить скорость автомобиля. Однако, если целью радара был другой автомобиль, времени для снижения скорости должно быть достаточно.

Любые предупреждения о сигналах радара, использующего излучение лазера, требуют немедленной реакции от водителя.

# ТЕХНОЛОГИИ ИЗМЕРЕНИЯ СКОРОСТИ

## Сигналы радаров

Обычные радары работают путем передачи радиоволн на определенных частотах. Отраженный сигнал снова принимается радаром. Если объект движется, то частоты излученного и отраженного сигналов отличаются. По разнице частот радар определяет величину скорости объекта.

Данный радар-детектор улавливает сигналы радаров на следующих диапазонах частот:

X-диапазон (10.500 – 10.550 ГГц)

K-диапазон (24.050 – 24.250 ГГц)

Ka-диапазон (33.400 – 36.000 ГГц)

Прибор предназначен для подачи сигналов оповещения при обнаружении сигналов в любом из перечисленных диапазонов.

Примечание. Радар-детектор не отреагирует на полицейский радар, работающий в диапазоне, отличном от указанных выше диапазонов.

## Другие методы определения скорости

Существует несколько методов определения скорости без применения обычных радаров и радаров, использующих излучение лазера.

При использовании этих методов ни один радар-детектор не в состоянии дать сигнал оповещения.

К таким методам относятся:

- Преследование – патрульная машина следует за Вами и сравнивает Вашу скорость со своей.
- Визуальный расчет и запись средней скорости – полиция засекает время, которое потребовалось Вашему автомобилю, чтобы проехать известное расстояние.

## Детектор VG-2 / Spectre

Радиолокационные детекторы VG-2 / Spectre применяются для обнаружения излучения от радар-детекторов. Эти устройства известны, как «Детектор радар-детекторов» и являются основным инструментом для выявления транспортных средств, в которых установлен радар-детектор. Оказавшись в регионе, где использование радар-детекторов незаконно, водитель рискует быть оштрафованным за использование радар-детектора, а также лишиться самого прибора.

Кроме того, VG-2 часто используются совместно с радарами, и водитель рискует получить сразу два штрафа – за превышение скорости и за использование радар-детектора.

**Ответственность за использование радар-детектора лежит на водителе, который должен знать и понимать законы того региона, в котором он находится, по поводу правомерности использования прибора.**



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

**Длина волны обнаруживаемого лазерного излучения:**  
800-1000 нанометров (нм)

**Частоты обнаруживаемых радиосигналов:**  
10.500 – 10.550 ГГц (X-диапазон)  
24.050 – 24.250 ГГц (K-диапазон)  
33.400 – 36.000 ГГц (Ka-диапазон)

**Диапазон рабочих температур:**  
от  $-10^{\circ}\text{C}$  до  $+70^{\circ}\text{C}$

**Потребление энергии источника 12 В – 15 В:**  
в рабочем режиме: 200 мА  
в режиме экономии электроэнергии: 30 мА

*Технические характеристики и комплектация прибора могут быть изменены производителем без предварительного уведомления.*